



ASSA ABLOY

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
DECLARATION OF PERFORMANCE
DECLARATION DE PERFORMANCE

Nº: DoP_CT_CTSU203_0524_V1

- | | |
|--|--|
| 1. Código de identificación del tipo de producto:
<i>ID code of the product type:</i>
<i>Code d'identification du type de produit:</i> | Cierrapuertas

<i>Controlled door closing devices</i>
<i>Ferme Porte</i> |
| 2. Referencia del producto
<i>Type number</i>
<i>Référence de produit</i> | CTSU203 |
| 3. Uso previsto
<i>Intended use</i>
<i>Usage prévu</i> | Puertas cortafuego de compartimentación
<i>On fire and smoke compartmentation doors</i>
<i>Portes de compartimentation feu/fumée</i> |
| 4. Fabricante
<i>Manufacturer</i>
<i>Fabricant</i> | TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.
Barrio de ventas 35
20305 IRUN
ESPAÑA |
| 5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones
<i>AVCP</i>
<i>Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances</i> | Sistema 1

<i>System 1</i>
<i>Système 1</i> |
| 6. Organismo notificado:
<i>Notified body</i>
<i>Organisme notifié</i>
Certificado CE
<i>CE Certificates</i>
<i>Certificat CE</i> | ICIM S.p.a.
Piazza Don Mapelli,
20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI) - ITALY
nº 0425/CPD/0524 remitido el 15/07/2004 |
| 7. Prestaciones declaradas
<i>Declared performances</i>
<i>Performances déclarées</i> | |

Clasificación de acuerdo a
Classification acc. to
Classification selon

EN 1154:1996 + A1:2002

3	8	3	1	1	4
---	---	---	---	---	---

<p><i>CARACTERÍSTICAS ESENCIALES</i></p> <p><i>ESSENTIAL CHARACTERISTICS</i></p> <p><i>CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES</i></p>	<p><i>PRESTACIONES</i></p> <p><i>PERFORMANCE</i></p> <p><i>PERFORMANCE</i></p>	<p><i>SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES</i></p> <p><i>HARMONISED TECHNICAL SPECIFICATIONS</i></p> <p><i>SPECIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISEES</i></p>
<p>Capacidad de autocierre <i>Self-closing ability</i> <i>Capacité de fermeture automatique</i></p>		<p>EN 1154:1996 + A1:2002</p>
<p>5.2.3. Momento de cierre <i>Closing moment</i> <i>Moment de fermeture</i></p>	<p>Valor > Tabla 1 <i>Value > Table 1</i> <i>Valeur > Tableau 1</i></p>	
<p>5.2.4 Momento de apertura <i>Opening moment</i> <i>Moment d'ouverture</i></p>	<p>Valor < Tabla 1 <i>Value < Table 1</i> <i>Valeur < Tableau 1</i></p>	
<p>5.2.5 Eficencia <i>Efficiency</i> <i>Rendement</i></p>	<p>Valor > Tabla 1 <i>Value > Table 1</i> <i>Valeur > Tableau 1</i></p>	
<p>5.2.6 Tiempo de cierre <i>Closing time</i> <i>Temps de fermeture</i></p>	<p>T<3s ó T>20s. Variación OK después de 500.000 ciclos <i>T<3s or T>20s. Variation OK after 500000 cycles</i> <i>T<3s ou T>20s. Variation OK après 500000 cycles</i></p>	
<p>5.2.7 Angulos de funcionamiento <i>Angles of operation</i> <i>Angles de fonctionnemen</i></p>	<p>Grado 3: Cierre de puertas al menos desde 105 ° de apertura <i>Grade 3: for closing doors from at least 105° open</i> <i>Grade 3: pour la fermeture des portes d'au moins 105° d'ouverture</i></p>	
<p>5.2.8 Rendimiento a la sobrecarga <i>Overload performance</i> <i>Performance á la surcharge</i></p>	<p>Supera las pruebas de sobrecarga <i>Withstands the closing overload tests</i> <i>Resiste á la surcharge de fermeture définie</i></p>	

5.2.9 Estabilidad termica <i>Temperature dependence</i> <i>Constance de Température</i>	Tiempo de cierre a 40 ° C y -15 ° C: $\geq \leq 3s$ y 25s <i>Closing time at 40°C and -15°C: $\geq 3s$ and $\leq 25s$</i> <i>Temps de fermeture à 40°C et -15°C: $\geq 3s$ et $\leq 25s$</i>	
5.2.10 Perdida de fluido <i>Fluid leakage</i> <i>Fuite de liquid</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Aucune fuite constatée pendant les essais</i>	
5.2.11 Daños <i>Damage</i> <i>Dommages</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Aucune dommage constaté pendant les essays</i>	
5.2.12 Golpe final <i>Latch Control</i> <i>Accélération finale</i>	Variable entre 15° - 0° <i>Variable between 15° - 0°</i> <i>Variable entre 15°- 0°</i>	
5.2.13 Freno a la apertura <i>Backcheck</i> <i>Frein á l'ouverture</i>	NPD	
5.2.14 Retardo al cierre <i>Delayed closing</i> <i>Temporisation á la fermeture</i>	NPD	
5.2.15 Fuerza de cierre regulable <i>Adjustable closing force</i> <i>Force réglable</i>	EN 3	
5.2.16 Posición Cero <i>Zero position</i> <i>Position zero</i>	0 cycles: ≤ 3 mm; 500.000 cycles: ≤ 6 mm	
5.2.18 Aptitud para equipar puerta cortafuego / resistentes al humo <i>Fire/Smoke door suitability</i> <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumes</i>	Grado 1: Apto para equipar puerta cortafuego/resistentes al humo <i>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors</i> <i>Grade 1: apte á equipar des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i>	
<i>Acción. Durabilidad de autocierre</i> <i>Durability of self-closing action</i> <i>Endurance de la fermeture automatique</i>		
5.2.2. Durabilidad <i>Durability</i> <i>Endurance</i>	Grado 8: 500 000 ciclos <i>Grade 8: 500 000 test cycles</i> <i>Grade 8: 500 000 cycles de test</i>	
5.2.7.1 Resistencia a la corrosión	Grado 4: Muy alta resistencia (240h)	

<p><i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance á la corrosion</i></p>	<p><i>Grade 4: Very high resistance (240h)</i> <i>Grade 4: Très haute résistance (240h)</i></p>	
<p>5.2.7.2 Resistencia a la corrosión</p> <p><i>Corrosion resistance</i></p> <p><i>Résistance á la corrosion</i></p>	<p>El momento de cierre es > 80% del valor medido antes del ensayo de niebla salina</p> <p><i>The closing moment is >80% of the value measured prior to the salt spray test</i></p> <p><i>Le moment de fermeture est >80% de la valeur mesurée avant l'essai de brouillard salin.</i></p>	
<p>Control de sustancias peligrosas</p> <p><i>Dangerous Substances</i></p> <p><i>Substances dangereuses</i></p>	<p>Los materiales de los productos no contienen o liberan ninguna sustancia peligrosa en niveles superiores a los máximos especificados en las normas europeas de materiales existentes y en cualquier regulación nacional.</p> <p><i>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i></p> <p><i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les norms européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i></p>	

8. Las prestaciones de los productos identificados en los puntos 1 y 2 son conformes a las prestaciones declaradas en el punto 7.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad de TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.

The declaration of performance is issued under the sole responsibility of TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances declares indiquées au point 7.

La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du TALLERES DE ESCORIAZA, S.A.U.

Fecha y firma
Date and signature
Date et signature



ALVARO GILMAS
Director financiero
Finance Director
Directeur financier